



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Okap






BOSCH

[pl] Instrukcja obsługi i montażu

Spis treści

INSTRUKCJA OBSŁUGI	2
 Używanie zgodne z przeznaczeniem	2
 Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
 Ochrona środowiska	5
 Tryby pracy	5
 Obsługa urządzenia	6
 Połączenie z płytą grzewczą	10
 Home Connect	11
 Czyszczenie oraz przegląd	13
 Co robić w razie usterki?	15
 Serwis	15

INSTRUKCJA MONTAŻU	17
 Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	18
 Wskazówki ogólne	20
 Instalacja	21

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Więcej informacji na temat naszych produktów, wyposażenia, części zamiennych oraz serwisu można znaleźć na stronie internetowej: www.bosch-home.com oraz w sklepie internetowym: www.bosch-eshop.com

Używanie zgodne z przeznaczeniem

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpieczne i właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Włączanego urządzenia nie zostawiać bez nadzoru. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub błędną obsługą.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku na wysokości do 2000 metrów nad poziomem morza.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone, jak właściwie obsługiwać urządzenie i są świadome związanych z tym zagrożeń.

Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one ukończone 15 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

Dzieciom poniżej 8 roku życia nie pozwalać na zbliżanie się do urządzenia ani przewodu przyłączeniowego.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Nie podłączać, jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu.

Urządzenie nie jest przystosowane do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani z systemem zdalnego sterowania.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

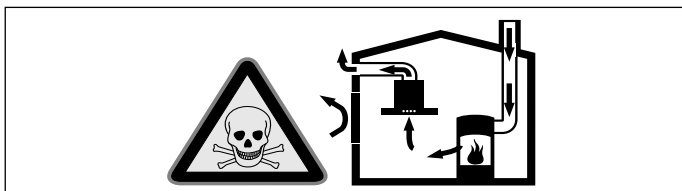
Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

Ostrzeżenie

Zagrożenie życia!

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia.

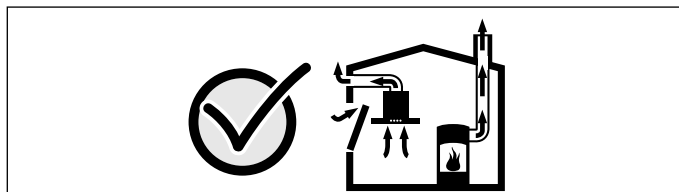
Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.



Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz.

Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach – bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z komina lub ciągu wentylacyjnego uwalniane są do pomieszczeń mieszkalnych.

- Z tego względu należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza.
 - Sam wywietrznik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.
- Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbar). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe (np. drzwi, okna, wywietrzniki ścienne) lub za pomocą innych środków technicznych.



Należy zasięgnąć porady kominiarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie sposoby wentylacji.

Jeżeli okap stosowany jest wyłącznie w trybie obiegu zamkniętego, możliwa jest jego praca bez ograniczeń.

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Filtry przeciw tłuszczowe należy regularnie czyścić. Nie używać urządzenia bez filtrów przeciw tłuszczowych.
- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Nie używać w pobliżu urządzenia źródeł otwartego ognia (np. przy flambiowaniu). Urządzenie można zainstalować w pobliżu pieca opalanego paliwem stałym (np. drewnem lub węglem) tylko wtedy, gdy występuje zamknięta, zamocowana na stałe osłona ochronna. Nie może dochodzić do iskrzenia.
- Gorący olej lub tłuszcz może szybko zapalić się. Nigdy nie pozostawiać rozgrzanego tłuszczu lub oleju bez nadzoru. Nigdy nie gasić ognia wodą. Wyłączyć pole grzejne. Ostrożnie stłumić ogień używając pokrywki, koca gaśniczego lub podobnego przedmiotu.
- Włączone gazowe pola grzejne bez postawionych na nich naczyń wytwarzają dużo ciepła. Może to prowadzić do uszkodzenia lub zapalenia się znajdującego się nad nimi wentylatora. Gazowych pól grzejnych używać wyłącznie, gdy postawione są na nich naczynia.
- W przypadku jednoczesnego użytkowania kilku gazowych pól grzejnych wytwarza się dużo ciepła. Może to prowadzić do uszkodzenia lub zapalenia się znajdującego się nad nimi wentylatora. Nie włączać równocześnie dwóch gazowych pól grzejnych z dużym płomieniem na okres dłuższy niż 15 minut. Duży palnik o mocy większej niż 5 kW (Wok) odpowiada mocy dwóch zwykłych palników gazowych.

⚠️ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dostępne elementy nagrzewają się podczas eksploatacji. Nie dotykać gorących elementów. Nie zezwalać dzieciom na zbliżanie się.

⚠️ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.
- Przedmioty postawione na urządzeniu mogą spaść. Nigdy nie stawiać przedmiotów na urządzeniu.
- Światło emitowane przez lampy LED jest bardzo jaskrawe i może uszkodzić wzrok (grupa ryzyka 1). Nie patrzeć bezpośrednio na włączone lampy LED dłużej niż przez 100 sekund.

⚠️ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia!

Niebezpieczeństwo zakleszczenia podczas otwierania i zamykania frontu szklanego. Nie sięgać palcami poza szklaną szybę ani do zawiasów.

⚠️ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo na skutek magnetyzmu!

We froncie urządzenia znajdują się magnesy trwałe. Mogą one mieć wpływ na działanie implantów elektronicznych, np. rozruszników serca lub pomp insulinowych. Osoby noszące elektroniczne implanty powinny zachować minimalny odstęp 10 cm od frontu urządzenia.

⚠️ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Uszkodzone urządzenie może prowadzić do porażenia prądem. Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.
- Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie. Wyłącznie przeszkoleni technicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.
- Wnikająca wilgoć może spowodować porażenie prądem. Nie używać myjek wysokociśnieniowych ani parowych.

Przyczyny uszkodzeń

Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze względu na szkody spowodowane korozją. Podczas gotowania zawsze włączać urządzenie, aby uniknąć tworzenia się skroplin. Skropliny mogą prowadzić do powstania szkód spowodowanych korozją.

Uszkodzone lampy należy natychmiast wymienić, aby zapobiec przeciążeniu pozostałych.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze względu na wilgoć przedostającą się do elektroniki. Elementów obsługi nigdy nie czyścić moką ściereczką.

Uszkodzenie powierzchni ze względu na nieprawidłowe czyszczenie. Powierzchnie ze stali szlachetnej czyścić tylko w kierunku szlif. Do elementów obsługi nie używać środków do czyszczenia stali szlachetnej.

Uszkodzenie powierzchni ze względu na ostre lub szorujące środki czyszczące. Nie stosować ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze względu na cofanie się kondensatu. Kanał odprowadzający powietrze z urządzenia należy zainstalować pod lekkim kątem (spadek 1°).

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w wyniku niewłaściwego obciążenia elementów wzornictwa. Nie ciągnąć za elementy wzornictwa. Nie stawiać ani nie wieszać żadnych przedmiotów na elementach wzornictwa.

Ochrona środowiska

Urządzenie odznacza się wysoką efektywnością energetyczną. Niniejszy rozdział zawiera porady dotyczące eksploatacji urządzenia w sposób umożliwiający oszczędzanie energii oraz prawidłowej utylizacji zużytego urządzenia.

Oszczędność energii

- Podczas gotowania zapewnić odpowiednią wentylację, aby działanie okapu było efektywne, a odgłosy pracy ograniczone do minimum.
- Stopień mocy wentylatora dopasować do intensywności oparów. Tryb intensywny stosować wyłącznie w razie potrzeby. Niższy stopień mocy wentylatora oznacza mniejsze zużycie energii.
- W przypadku intensywnych oparów w odpowiednim momencie włączyć wyższy stopień mocy wentylatora. Opary nagromadzone w samej kuchni mogą wymagać dłuższej pracy okapu.
- Jeżeli działanie okapu nie jest już potrzebne, wyłączyć urządzenie.
- Wyłączyć oświetlenie, jeżeli nie jest już potrzebne.
- W celu zwiększenia skuteczności systemu wentylacyjnego i wyeliminowania niebezpieczeństwa pożaru filtry należy regularnie czyścić lub w razie potrzeby wymienić.

Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Tryby pracy

Praca w trybie obiegu otwartego



Zassane powietrze jest oczyszczone przez filtr przeciwtłuszczowy i kierowane na zewnątrz poprzez system rur.

Wskazówka: Powietrza wylotowego nie wolno kierować do kominia odprowadzającego spaliny lub dym, ani do kanału wentylacyjnego pomieszczeń, w których stoją urządzenia spalające.

- Jeżeli powietrze wylotowe ma być kierowane do nieużytkowanego już kominia odprowadzającego spaliny lub dym, to należy uzyskać zgodę okręgowego kominiarza.
- Jeśli powietrze wylotowe ma być wyprowadzane przez ścianę zewnętrzną, to należy wmurować skrzynkę teleskopową.

Obieg zamknięty



Zassane powietrze jest oczyszczone przez filtr przeciwtłuszczowy oraz filtr z węglem aktywnym i z powrotem kierowane do kuchni.

Wskazówka: Do pochłaniania zapachów w trybie obiegu zamkniętego należy zamontować filtr z węglem aktywnym. Informacje na temat różnych możliwości zastosowania urządzenia z obiegiem zamkniętym można przeczytać w prospekcie lub zdobyć w sklepie specjalistycznym. Niezbędne wyposażenie można nabyć w sklepie specjalistycznym, w punkcie serwisowym lub w sklepie internetowym.






Obsługa urządzenia

Niniejsza instrukcja dotyczy wielu modeli urządzeń. Dlatego może się zdarzyć, że opisane wyposażenie nie zawsze odnosi się do danego modelu.

Wskazówka: Okap kuchenny należy włączyć na początku gotowania, natomiast wyłączyć dopiero po upływie kilku minut po zakończeniu gotowania. W ten sposób opary kuchenne są najskuteczniej usuwane.


Panel obsługi – wariant 1



Symbol	Objaśnienie
	Wentylator wł./wyl.
1-3	Stopnie mocy wentylatora
boost 	Tryb intensywny 1
power boost 	Tryb intensywny 2
	Opóźnienie wyłączenia wentylatora
	Tryb automatyczny
	Wskaźnik nasycenia metalowego filtra przeciwtłuszczowego / filtra z węglem aktywnym
	Home Connect
	Światło wł./wyl./przyćmione

Ustawianie wentylatora

Włączanie

Dotknąć symbolu .

Wentylator uruchamia się na stopniu mocy 2.

Ustawianie stopnia mocy wentylatora

Wybrać stopień mocy wentylatora.

Wyłączanie

Nacisnąć lekko na symbol .

Stopień intensywny

W przypadku szczególnie intensywnego wydzielania zapachów i oparów można włączyć stopień intensywny.

Włączanie

Dotknąć symbolu **boost**  lub **power boost** .

Wskazówka: Po upływie około 6 minut okap samoczynnie przełączy się na stopień mocy 3.

Wyłączanie

Aby wyłączyć tryb intensywny przed upływem nastawionego czasu, nacisnąć symbol żądanego stopnia mocy wentylatora.


Położenie pośrednie frontu szklanego

W niektórych urządzeniach możliwe jest ustawienie położenia pośredniego frontu szklanego. W przypadku wyjątkowo intensywnych zapachów i oparów kuchennych można ustawić położenie pośrednie.

Chwycić za środek frontu szklanego i ostrożnie otworzyć.

Opóźnienie wyłączenia wentylatora


Włączanie

Dotknąć symbolu .

Wentylator pracuje na stopniu mocy 1.

Po upływie ok. 10 minut wentylator automatycznie się wyłączy.



Wyłączanie

Dotknąć symbolu .


Funkcja opóźnienia wyłączenia wentylatora zostanie natychmiast zakończona.

Tryb automatyczny

Włączanie

1. Dotknąć symbolu .
Wentylator uruchamia się na stopniu 2.
2. Dotknąć symbolu .
Optymalny stopień mocy wentylatora jest ustawiany automatycznie przez czujnik PerfectAir.

Wyłączanie

W celu wyłączenia trybu automatycznego nacisnąć lekko na dowolny stopień mocy wentylatora lub na .


Wentylator wyłącza się automatycznie, jeśli czujnik PerfectAir nie zarejestruje zmiany jakości powietrza w pomieszczeniu.


Tryb automatyczny działa maksymalnie 4 godziny.



Sterowanie czujnikiem

W trybie automatycznym czujnik PerfectAir w okapie rozpoznaje intensywność zapachów gotowania i smażenia. W zależności od ustawienia czujnika PerfectAir wentylator automatycznie przełącza się na inny stopień mocy.





Możliwe ustawienia czujnika:

Ustawienie fabryczne czułości:  (stopień mocy wentylatora 3)

Najniższe ustawienie czułości:  (stopień mocy wentylatora 1)

Najwyższe ustawienie czułości:  (stopień mocy wentylatora )

Jeśli sterowanie czujnikiem reaguje za słabo lub za mocno, można je odpowiednio zmienić:


1. Przy wyłączonym wentylatorze nacisnąć i przytrzymać symbol . Ustawienie zostanie wyświetlone.
2. Lekkie naciśnięcie symboli 1, 2, 3, **boost**  lub  powoduje zmianę ustawienia systemu sterowania czujnikiem.
3. Zwolnić nacisk na symbol .

Nasycenie filtra przeciwłuszczonego

W przypadku nasycenia metalowego filtra przeciwłuszczonego lub filtra z węglem aktywnym po wyłączeniu urządzenia migają odpowiednie symbole:






- **Metalowy filtr przeciwłuszczonego:**  i 1
- **Filtr z węglem aktywnym:**  i 2
- **Metalowy filtr przeciwłuszczonego i filtr z węglem aktywnym:** , 1 i 2

Najpóźniej teraz należy oczyścić metalowe filtry przeciwłuszczone lub wymienić filtr z węglem aktywnym. → "Czyszczenie oraz przegląd" na stronie 13

Gdy wskaźniki nasycenia filtrów migają, można je zresetować. W tym celu nacisnąć lekko symbol .

Przełączanie wyświetlacza na tryb obiegu zamkniętego

W przypadku trybu pracy w obiegu zamkniętym należy odpowiednio przestawić sterownik elektroniczny:


- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Nacisnąć i przytrzymać symbol . Nacisnąć symbol 2. Zwolnić nacisk na symbol . Sterownik elektroniczny został przełączony na tryb pracy w obiegu zamkniętym (filtry bez możliwości regeneracji).
- Nacisnąć i przytrzymać symbol . Nacisnąć symbol 3. Zwolnić nacisk na symbol . Sterownik elektroniczny został przełączony na tryb pracy w obiegu zamkniętym (filtry z możliwością regeneracji).
- Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie symbolu  oraz naciśnięcie symbolu 1 spowoduje przełączenie sterownika elektronicznego z powrotem na obieg otwarty.

Oświetlenie

Oświetlenie można włączyć lub wyłączyć niezależnie od wentylatora.



Nacisnąć lekko na symbol .

Ustawianie jasności



Nacisnąć i przytrzymać symbol , aż osiągnięta zostanie żądana jasność.

Sygnal dźwiękowy

Włączanie

Przy wyłączonym wentylatorze nacisnąć równocześnie i przytrzymać symbole  i  przez ok. 3 sekundy. Jako potwierdzenie rozlega się sygnał.

Wyłączanie

Przy wyłączonym wentylatorze nacisnąć równocześnie i przytrzymać symbole  i  przez ok. 3 sekundy. Jako potwierdzenie rozlega się sygnał.

Panel obsługi – wariant 2



Symbol	Objaśnienie
①	Wentylator wł./wył.
1-3	Stopnie mocy wentylatora
boost ^	Tryb intensywny 1
power boost ^	Tryb intensywny 2
⌚	Opóźnienie wyłączenia wentylatora
🌀	Tryb automatyczny
🌫️	Wskaźnik nasycenia metalowego filtra przeciwtłuszczowego
🌫️	Wskaźnik nasycenia filtra z węglem aktywnym
📶	Home Connect
💡	Dekoracyjne oświetlenie LED
☀️	Światło wł./wył./przyciśnięcie

Ustawianie wentylatora

Włączanie

Dotknąć symbolu ①.

Wentylator uruchamia się na stopniu mocy 2.

Ustawianie stopnia mocy wentylatora

Wybrać stopień mocy wentylatora.

Wyłączanie

Nacisnąć lekko na symbol ①.

Stopień intensywny

W przypadku szczególnie intensywnego wydzielania zapachów i oparów można włączyć stopień intensywny.

Włączanie

Dotknąć symbolu **boost** ^ lub **power boost** ^.

Wskazówka: Po upływie około 6 minut okap samoczynnie przełączy się na stopień mocy 3.

Wyłączanie

Aby wyłączyć tryb intensywny przed upływem nastawionego czasu, nacisnąć symbol żadanego stopnia mocy wentylatora.

Położenie pośrednie frontu szklanego

W niektórych urządzeniach możliwe jest ustawienie położenia pośredniego frontu szklanego. W przypadku wyjątkowo intensywnych zapachów i oparów kuchennych można ustawić położenie pośrednie.

Chwycić za środek frontu szklanego i ostrożnie otworzyć.

Opóźnienie wyłączenia wentylatora

Włączanie

Dotknąć symbolu ⌚.

Wentylator pracuje na stopniu mocy 1.

Po upływie ok. 10 minut wentylator automatycznie się wyłączy.

Wyłączanie

Dotknąć symbolu ⌚.

Funkcja opóźnienia wyłączenia wentylatora zostanie natychmiast zakończona.

Tryb automatyczny

Włączanie

1. Dotknąć symbolu ①.
Wentylator uruchamia się na stopniu 2.
2. Dotknąć symbolu 🌀.
Optymalny stopień mocy wentylatora jest ustawiany automatycznie przez czujnik PerfectAir.

Wyłączanie

W celu wyłączenia trybu automatycznego nacisnąć lekko na dowolny stopień mocy wentylatora lub na ①.

Wentylator wyłącza się automatycznie, jeśli czujnik PerfectAir nie zarejestruje zmiany jakości powietrza w pomieszczeniu.

Tryb automatyczny działa maksymalnie 4 godziny.


Sterowanie czujnikiem

W trybie automatycznym czujnik PerfectAir w okapie rozpoznaje intensywność zapachów gotowania i smażenia. W zależności od ustawienia czujnika PerfectAir wentylator automatycznie przełącza się na inny stopień mocy.





Możliwe ustawienia czujnika:

Ustawienie fabryczne czułości: **3** (stopień mocy wentylatora 3)

Najniższe ustawienie czułości: **1** (stopień mocy wentylatora 1)





Najwyższe ustawienie czułości: **5** (stopień mocy wentylatora )

Jeśli sterowanie czujnikiem reaguje za słabo lub za mocno, można je odpowiednio zmienić:

1. Przy wyłączonym wentylatorze nacisnąć i przytrzymać symbol . Ustawienie zostanie wyświetlone.
2. Lekkie naciśnięcie symboli 1, 2, 3, **boost**  lub  powoduje zmianę ustawienia systemu sterowania czujnikiem.
3. Zwolnić nacisk na symbol .

Nasycenie filtra przeciwłuszczonego

W przypadku nasycenia metalowego filtra przeciwłuszczonego lub filtra z węglem aktywnym po wyłączeniu urządzenia migają odpowiednie symbole:






- **Metalowy filtr przeciwłuszczonego:** 
- **Filtr z węglem aktywnym:** 
- **Metalowy filtr przeciwłuszczonego i filtr z węglem aktywnym:**  i 

Najpóźniej teraz należy oczyścić metalowe filtry przeciwłuszczone lub wymienić filtr z węglem aktywnym. → "Czyszczenie oraz przegląd" na stronie 13

Gdy wskaźniki nasycenia filtrów migają, można je zresetować. W tym celu nacisnąć lekko odpowiedni symbol.


Przełączanie wyświetlacza na tryb obiegu zamkniętego

W przypadku trybu pracy w obiegu zamkniętym należy odpowiednio przestawić sterownik elektroniczny:


- Okap kuchenny musi być podłączony do sieci, ale wyłączony.
- Nacisnąć i przytrzymać symbol . Nacisnąć symbol 2. Zwolnić nacisk na symbol . Sterownik elektroniczny został przełączony na tryb pracy w obiegu zamkniętym (filtry bez możliwości regeneracji).
- Nacisnąć i przytrzymać symbol . Nacisnąć symbol 3. Zwolnić nacisk na symbol . Sterownik elektroniczny został przełączony na tryb pracy w obiegu zamkniętym (filtry z możliwością regeneracji).
- Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie symbolu  oraz naciśnięcie symbolu 1 spowoduje przełączenie sterownika elektronicznego z powrotem na obieg otwarty.

Dekoracyjne oświetlenie LED


Dekoracyjne oświetlenie LED można włączyć lub wyłączyć niezależnie od wentylatora.

Dotknąć symbolu .

Ustawianie jasności


Nacisnąć i przytrzymać symbol , aż osiągnięta zostanie żądana jasność.

Ustawianie koloru


1. Wyłączyć wentylator.
2. Dotknąć symbolu .
3. Dotykać symbolu 1 lub 2, dopóki nie zostanie ustawiony żądany kolor.

Oświetlenie

Oświetlenie można włączyć lub wyłączyć niezależnie od wentylatora.



Nacisnąć lekko na symbol .

Ustawianie jasności



Nacisnąć i przytrzymać symbol , aż osiągnięta zostanie żądana jasność.

Sygnal dźwiękowy

Włączanie

Przy wyłączonym wentylatorze nacisnąć równocześnie i przytrzymać symbole  i  przez ok. 3 sekundy. Jako potwierdzenie rozlega się sygnał.

Wyłączanie

Przy wyłączonym wentylatorze nacisnąć równocześnie i przytrzymać symbole  i  przez ok. 3 sekundy. Jako potwierdzenie rozlega się sygnał.

Połączenie z płytą grzewczą

To urządzenie można połączyć z kompatybilną płytą grzewczą i dzięki temu sterować funkcjami okapu za pośrednictwem płyty grzewczej.

Istnieją różne możliwości nawiązania połączenia między urządzeniami:

Home Connect

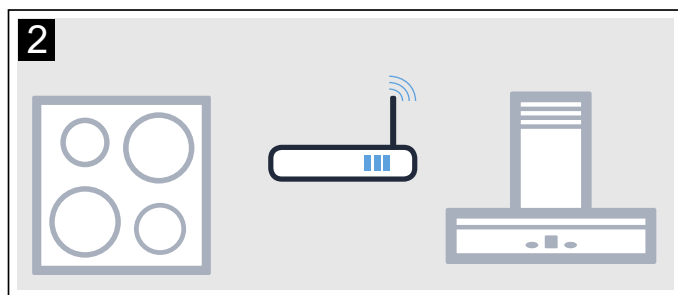
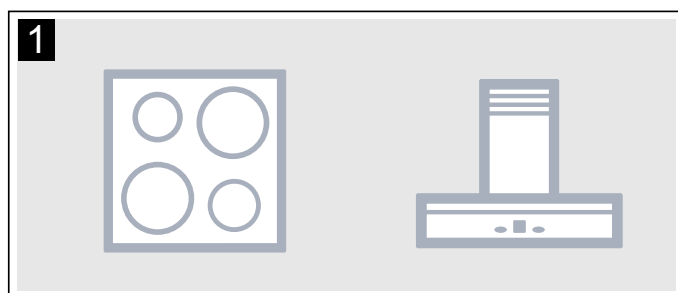
Jeżeli oba urządzenia obsługują funkcję Home Connect, możliwe jest nawiązanie połączenia poprzez aplikację Home Connect.

Podczas instalacji przestrzegać dołączonych dokumentów dotyczących Home Connect.



Bezpośrednie połączenie urządzeń

Jeżeli urządzenie jest bezpośrednio połączone z płytą grzewczą, połączenie z siecią domową jest niemożliwe. Urządzenie działa jak okap bez połączenia z siecią i można nim sterować za pośrednictwem panelu obsługi.



Połączenie urządzeń przez sieć domową

Jeżeli urządzenia są połączone przez sieć domową, okapem można sterować zarówno za pomocą płyty grzewczej, jak i za pośrednictwem Home Connect.

Wskazówki

- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi okapu i upewnić się, że będą one przestrzegane także w przypadku sterowania okapem za pomocą płyty grzewczej.
- Obsługa na okapie ma zawsze priorytetowy charakter. W tym czasie sterowanie okapem za pomocą płyty grzewczej jest niemożliwe.

Konfiguracja

W celu skonfigurowania połączenia między płytą grzewczą a okapem, okap musi być wyłączony.


Bezpośrednie połączenie


Upewnić się, że płyta grzewcza jest włączona i działa w trybie wyszukiwania.

W tym celu przestrzegać rozdziału "Połączenie z okapem" w instrukcji obsługi płyty grzewczej.

Wskazówki

- Jeżeli okap jest połączony bezpośrednio z płytą grzewczą, nawiązanie połączenia z siecią domową jest niemożliwe i nie można korzystać z Home Connect.
- Płyta grzewcza nie może być połączona z siecią domową. W celu anulowania połączenia postępować zgodnie z poleceniami w rozdziale "Resetowanie Home Connect".

Nacisnąć i przytrzymać symbol , aż symbol zacznie migać.

Okap jest połączony z płytą grzewczą, gdy symbol  przestaje migać i świeci.

Połączenie przez sieć domową

Postępować zgodnie z poleceniami w rozdziale "Automatyczne logowanie do sieci domowej" lub "Ręczne logowanie do sieci domowej" → "Home Connect" na stronie 11

Gdy okap połączy się z siecią domową, możliwe jest nawiązanie połączenia z płytą grzewczą za pomocą aplikacji Home Connect. W tym celu postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na mobilnym urządzeniu końcowym.

Home Connect

To urządzenie można podłączać do sieci WLAN i sterować nim za pomocą mobilnego urządzenia końcowego.

Jeżeli urządzenie nie jest podłączone do sieci domowej, działa jak okap bez połączenia z siecią i można nim sterować za pośrednictwem wyświetlacza.

Dostępność funkcji Home Connect jest zależna od dostępności usług Home Connect w kraju użytkownika. Usługi Home Connect nie są dostępne we wszystkich krajach. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć na stronie www.home-connect.com.

Wskazówki

- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i upewnić się, że będą one przestrzegane także w przypadku sterowania urządzeniem za pomocą aplikacji Home Connect, gdy użytkownik jest poza domem. Przestrzegać również wskazówek w aplikacji Home Connect.
- Obsługa na urządzeniu ma zawsze priorytet. W tym czasie obsługa za pośrednictwem aplikacji Home Connect nie jest możliwa.

Konfiguracja

Aby możliwe było wprowadzenie ustawień za pośrednictwem Home Connect, aplikacja ta musi być zainstalowana i ustawiona na mobilnym urządzeniu końcowym.

Podczas instalacji przestrzegać dołączonych dokumentów dotyczących Home Connect.

W celu wprowadzenia ustawień postępować zgodnie ze wskazówkami generowanymi przez aplikację.



Do ustawienia aplikacja musi być otwarta.


Wskazówka: W trybie gotowości sieciowej urządzenie zużywa maks. 2 W energii.


Automatyczne logowanie do sieci domowej

Wskazówki


- Wymagane jest posiadanie routera obsługującego WPS.
- Wymagany jest dostęp do routera. Jeżeli powyższe wymagania nie są spełnione, postępować zgodnie z instrukcją "Ręczne logowanie do sieci domowej".
- Podczas procesu łączenia nie można włączać okapu. Proces ten można w każdej chwili przerwać, naciskając ①.
- W celu nawiązania połączenia między okapem a siecią domową okap i oświetlenie muszą być wyłączone.

1. Nacisnąć i przytrzymać symbol , aż symbol zacznie migać.
2. Nacisnąć 1, aby uruchomić proces automatycznego logowania do sieci domowej.
Miga dioda LED stopnia mocy 1 oraz symbol .

3. W ciągu 2 minut nacisnąć na routerze przycisk WPS. Po nawiązaniu połączenia okap łączy się automatycznie z aplikacją Home Connect. Miga dioda LED stopnia mocy 3 oraz symbol .

Wskazówka: Jeżeli połączenie nie zostało nawiązane, okap automatycznie przełącza się na ręczne łączenie z siecią domową, miga dioda LED stopnia mocy 2 oraz symbol . Ręcznie zalogować urządzenie do sieci domowej lub nacisnąć na 1, aby ponownie uruchomić proces automatycznego logowania.



4. Na mobilnym urządzeniu końcowym postępować zgodnie z poleceniami dotyczącymi automatycznego logowania do sieci.

Proces logowania jest zakończony, gdy symbol  na panelu obsługi przestaje migać i świeci.


Ręczne logowanie do sieci domowej

Wskazówki


- Podczas procesu łączenia nie można włączać okapu. Proces ten można w każdej chwili przerwać, naciskając ①.
- W celu nawiązania połączenia między okapem a siecią domową okap i oświetlenie muszą być wyłączone.

1. Nacisnąć i przytrzymać symbol , aż symbol zacznie migać.
2. Nacisnąć na 2, aby uruchomić ręczne logowanie do sieci domowej.
Miga dioda LED stopnia mocy 2 oraz symbol .
3. Za pomocą identyfikatora SSID "HomeConnect" i klucza "HomeConnect" zalogować mobilne urządzenie końcowe w sieci, do której podłączony jest okap.



Po nawiązaniu połączenia okap łączy się automatycznie z aplikacją Home Connect. Miga dioda LED stopnia mocy 3 oraz symbol .




4. Na mobilnym urządzeniu końcowym postępować zgodnie z poleceniami dotyczącymi ręcznego logowania do sieci.

Proces logowania jest zakończony, gdy symbol  na panelu obsługi przestaje migać i świeci.

Połącz z aplikacją

Jeżeli na mobilnym urządzeniu końcowym zainstalowana jest aplikacja Home Connect, urządzenie to można połączyć z okapem.

Wskazówki

- Urządzenie musi być połączone z siecią.
 - Aplikacja musi być otwarta.
1. Nacisnąć i przytrzymać symbol , aż zacznie migać dioda LED stopnia mocy 3 oraz symbol .
 2. Na mobilnym urządzeniu końcowym postępować zgodnie z poleceniami aplikacji Home Connect.
- Proces łączenia jest zakończony, gdy symbol  na panelu obsługi przestaje migać i świeci.

Aktualizacja oprogramowania

Funkcja Aktualizacja oprogramowania pozwala aktualizować oprogramowanie okapu (np. w celu optymalizacji, usunięcia usterki, aktualizacji zabezpieczeń). Warunkiem jest zarejestrowanie się jako użytkownik Home Connect, zainstalowanie aplikacji na swoim mobilnym urządzeniu końcowym oraz nawiązanie połączenia z serwerem Home Connect.

Aplikacja Home Connect poinformuje o dostępności aktualizacji oprogramowania i można wówczas uruchomić aktualizację za pomocą aplikacji.

Po pomyślnym pobraniu aktualizacji można za pomocą aplikacji Home Connect uruchomić proces instalacji, jeżeli użytkownik jest podłączony do sieci lokalnej.




Po pomyślnej instalacji aplikacja Home Connect poinformuje o zakończeniu procesu.

Wskazówki

- Podczas pobierania można nadal korzystać z okapu.
- W zależności od ustawień użytkownika w aplikacji, aktualizacja oprogramowania może zostać również pobrana automatycznie.
- W przypadku aktualizacji zabezpieczeń zalecane jest przeprowadzenie instalacji możliwie jak najszybciej.

Resetuj połączenie

Zapisane połączenia z siecią domową i aplikacją Home Connect można w każdej chwili zresetować.

Tak długo przytrzymywać naciśnięte symbole  oraz , aż zgaśnie symbol . Przy włączonym dźwięku sygnału rozlegnie się sygnał akustyczny.

Informacja dotycząca ochrony danych osobowych

Podczas pierwszego połączenia urządzenia z podłączoną do Internetu siecią WLAN urządzenie przesyła następujące kategorie danych do serwera Home Connect (pierwsza rejestracja):

- Jednoznaczny identyfikator urządzenia (złożony z kluczy urządzenia i adresu MAC wbudowanego modułu komunikacyjnego WiFi).
- Certyfikat bezpieczeństwa modułu komunikacyjnego WiFi (w celu informatycznego zabezpieczenia połączenia).
- Aktualna wersja oprogramowania oraz wersja sprzętowa urządzenia.
- Status ewentualnego przeprowadzonego wcześniej przywrócenia ustawień fabrycznych.

Pierwsza rejestracja konfiguruje funkcje Home Connect i jest wymagana dopiero, gdy użytkownik zamierza po raz pierwszy skorzystać z tych funkcji.

Wskazówka: Należy pamiętać, że funkcje Home Connect są dostępne jedynie w połączeniu z aplikacją Home Connect. Informacje dotyczące ochrony danych osobowych można wywołać w aplikacji Home Connect.

Deklaracja zgodności

Firma Robert Bosch Hausgeräte GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie obsługujące aplikację Home Connect spełnia istotne wymagania oraz pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności RED jest dostępny w Internecie pod adresem www.bosch-home.com na stronie urządzenia w zakładce z dodatkowymi dokumentami.



Czyszczenie oraz przegląd

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas użytkowania urządzenie bardzo się nagrzewa. Przed przystąpieniem do czyszczenia odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Przedostająca się wilgoć może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Wnikająca wilgoć może spowodować porażenie prądem. Nie używać myjek wysokociśnieniowych ani parowych.

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia!

Niebezpieczeństwo zakleszczenia podczas otwierania i zamykania frontu szklanego. Nie sięgać palcami poza szklaną szybę ani do zawiasów.

Środek czyszczący

Aby uniknąć uszkodzenia różnego rodzaju powierzchni na skutek zastosowania nieodpowiedniego środka czyszczącego, należy przestrzegać wskazówek zawartych w poniższej tabeli. Nie używać

- żących środków czyszczących ani środków do szorowania, np. proszku ani mlecza do szorowania,
- środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu,
- szorstkich gąbek i druciaków,
- myjek wysokociśnieniowych i parowych,
- środków rozpuszczających osady wapienne,
- agresywnych uniwersalnych środków czyszczących,
- sprayów do piekarnika.

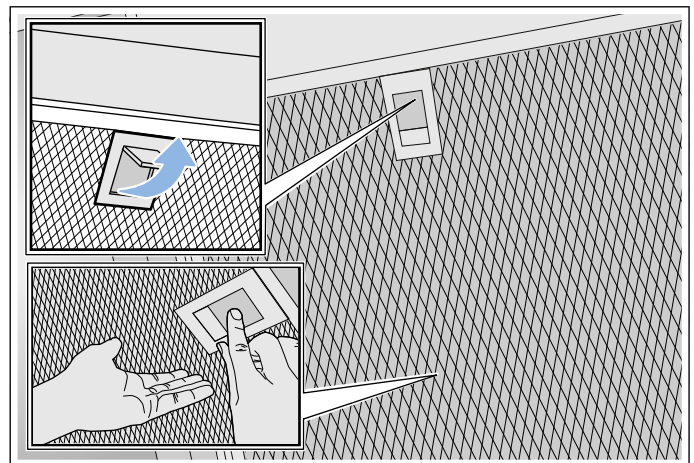
Wskazówka: Nowe zmywaki przed użyciem dokładnie wypłukać.

Wskazówka: Przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń, które są dołączone do środków czyszczących.

Powierzchnia	Środek czyszczący
Stal nierdzewna	Gorąca woda z detergentem: Myć zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Powierzchnie ze stali nierdzewnej czyścić tylko w kierunku szlifu. Specjalne środki do pielęgnacji stali nierdzewnej można nabyć w serwisie lub sklepie specjalistycznym. Miękką ściereczką rozprzodząć cienką warstwę środka pielęgnacyjnego.
Powierzchnie lakierowane	Gorąca woda z detergentem: Myć wilgotnym zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Nie używać środków czyszczących do stali nierdzewnej.
Aluminium i tworzywo sztuczne	Gorąca woda z detergentem: Czyścić miękką ściereczką.
Szkło	Płyn do mycia szyb: Czyścić miękką ściereczką. Nie używać skrobaczki do szkła.
Elementy obsługi	Gorąca woda z detergentem: Myć wilgotnym zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Niebezpieczeństwo porażenia prądem w wyniku wniknięcia wilgoci. Niebezpieczeństwo uszkodzenia elektroniki w wyniku wniknięcia wilgoci. Elementów obsługi nigdy nie czyścić moką ściereczką. Nie używać środków czyszczących do stali nierdzewnej.

Wymontowanie metalowego filtra przeciwtłuszczowego

1. Powoli całkowicie otworzyć front szklany. Front szklany należy chwycić po środku i przytrzymać.
2. Zwolnić blokadę i odchylić w dół metalowy filtr przeciwtłuszczowy. Drugą ręką przytrzymać filtr od spodu.
3. Wyjąć metalowy filtr przeciwtłuszczowy z mocowania.



Wskazówki

- Tłuszcz może się gromadzić na dole metalowego filtra przeciwtłuszczowego.
- Metalowe filtry przeciwtłuszczowe należy trzymać w pozycji poziomej, aby zapobiec skapywaniu tłuszczu.

Czyszczenie metalowego filtra przeciw tłuszczowemu

Niniejsza instrukcja dotyczy wielu modeli urządzeń. Dlatego może się zdarzyć, że opisane wyposażenie nie zawsze odnosi się do danego modelu.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo pożaru!

Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowym może się zapalić. Filtry przeciw tłuszczowe należy regularnie czyścić. Nie używać urządzenia bez filtrów przeciw tłuszczowych.

Wskazówki

- Nie stosować agresywnych środków czyszczących zawierających kwasy lub ług.
- Zalecamy czyszczenie filtrów przeciw tłuszczowych co 2 miesiące.
- Podczas czyszczenia metalowych filtrów przeciw tłuszczowych wyczyścić wilgotną ściereczką także uchwyty filtrów w urządzeniu.
- Metalowe filtry przeciw tłuszczowe można umyć w zmywarce albo ręcznie.

Ręcznie:

Wskazówka: W przypadku trudnego do usunięcia zabrudzenia zastosować specjalny środek odtłuszczający. Można go zamówić w sklepie internetowym.

- Namoczyć metalowe filtry przeciw tłuszczowe w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu.
- Do czyszczenia użyć szczotki, następnie dokładnie wypłukać filtry.
- Metalowe filtry przeciw tłuszczowe odłożyć na chłonne podłoże i osączyć.

W zmywarce do naczyń:

Wskazówka: Przy czyszczeniu w zmywarce mogą powstawać niewielkie przebarwienia. Przebarwienia nie mają żadnego wpływu na działanie metalowych filtrów przeciw tłuszczowych.

- Używać zwykłego środka do zmywania naczyń.
- Mocno zabrudzonych metalowych filtrów przeciw tłuszczowych nie czyścić razem z naczyniami.
- Metalowe filtry przeciw tłuszczowe ustawić luźno w zmywarce. Nie zaciskać metalowych filtrów przeciw tłuszczowych.
- Nie ustawiać temperatury powyżej 50°C.

Montaż metalowego filtra przeciw tłuszczowemu

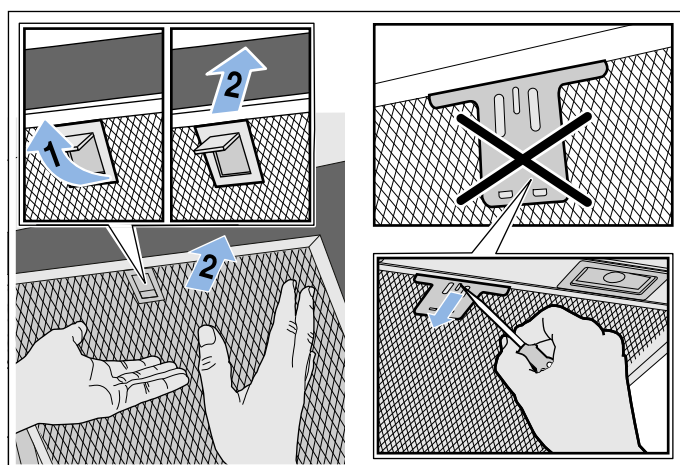
⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

Wskazówka: Czyścić wszystkie dostępne elementy obudowy.

1. Zamontować metalowy filtr przeciw tłuszczowy i zatrzasnąć blokadę. Drugą ręką przytrzymać metalowy filtr przeciw tłuszczowy od spodu.
Wskazówka: Zwrócić uwagę na prawidłowe położenie filtrów przeciw tłuszczowych.
2. W przypadku nieprawidłowego montażu metalowego filtra przeciw tłuszczowego zwolnić blokadę i skorygować położenie filtra.



Co robić w razie usterki?

Często można samodzielnie usunąć mniej poważne zakłócenia pracy urządzenia. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki.

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie. Wyłącznie przeszkoleni technicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.

Tabela usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Wtyczka nie jest włożona do gniazda	Podłączyć urządzenie do zasilania
	Przerwa w zasilaniu	Sprawdzić, czy działają inne urządzenia kuchenne
	Uszkodzony bezpiecznik	Sprawdzić w skrzynce bezpiecznikowej, czy bezpiecznik urządzenia jest sprawny
Nie działa oświetlenie.	Diody LED są uszkodzone.	Wezwać serwis.
Nie działa oświetlenie przycisków.	Uszkodzona jest jednostka sterująca.	Skontaktować się z serwisem.

Lampy LED

Wymiany uszkodzonych lamp LED może dokonać wyłącznie producent, serwis lub specjalista z odpowiednimi uprawnieniami (instalator elektryczny).

Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Światło emitowane przez lampy LED jest bardzo jaskrawe i może uszkodzić wzrok (grupa ryzyka 1). Nie patrzeć bezpośrednio na włączone lampy LED dłużej niż przez 100 sekund.

Serwis

Pracownikowi serwisu należy podać symbol produktu (nr E) oraz numer fabryczny (nr FD) urządzenia, aby mógł on udzielić kompetentnej pomocy. Tabliczka znamionowa z tymi numerami znajduje się na górze urządzenia.

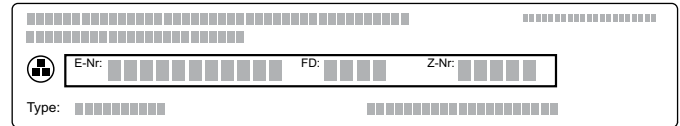



Diagram showing a label with the following fields: E-Nr, FD, Z-Nr, and Type. Each field is represented by a series of small squares, indicating a barcode or alphanumeric input area.

Można tu wpisać dane urządzenia i numer telefonu serwisu, aby w razie konieczności szybko je odnaleźć.

Nr E	Nr FD
Serwis 	

Należy pamiętać, że wezwanie technika serwisu w przypadku nieprawidłowej obsługi urządzenia jest odpłatne również w okresie gwarancyjnym.

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki PL 801 191 534

Warto zaufać kompetencjom producenta. Dzięki temu mają Państwo gwarancję, że naprawy zostaną wykonane przez przeszkolonych techników serwisu, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi do danego urządzenia.

Wyposażenie

(nie wchodzi w zakres dostawy)

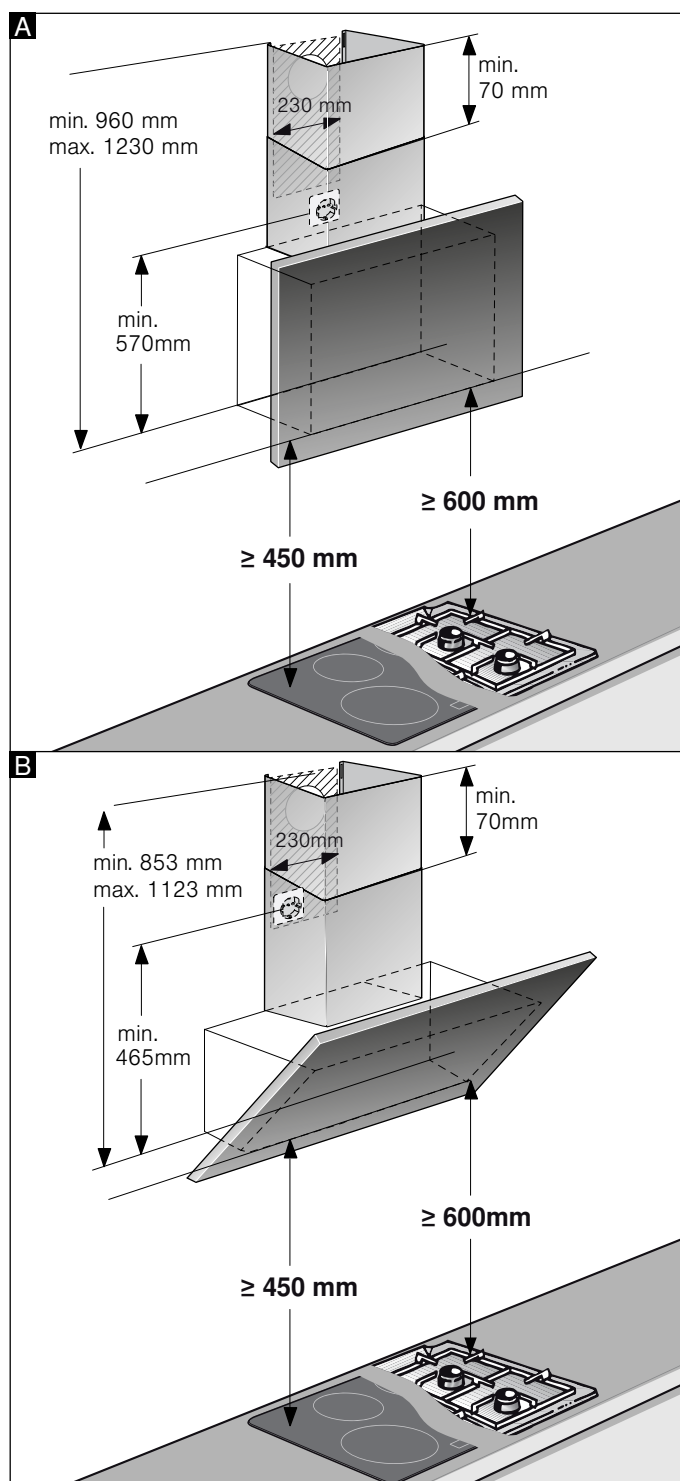
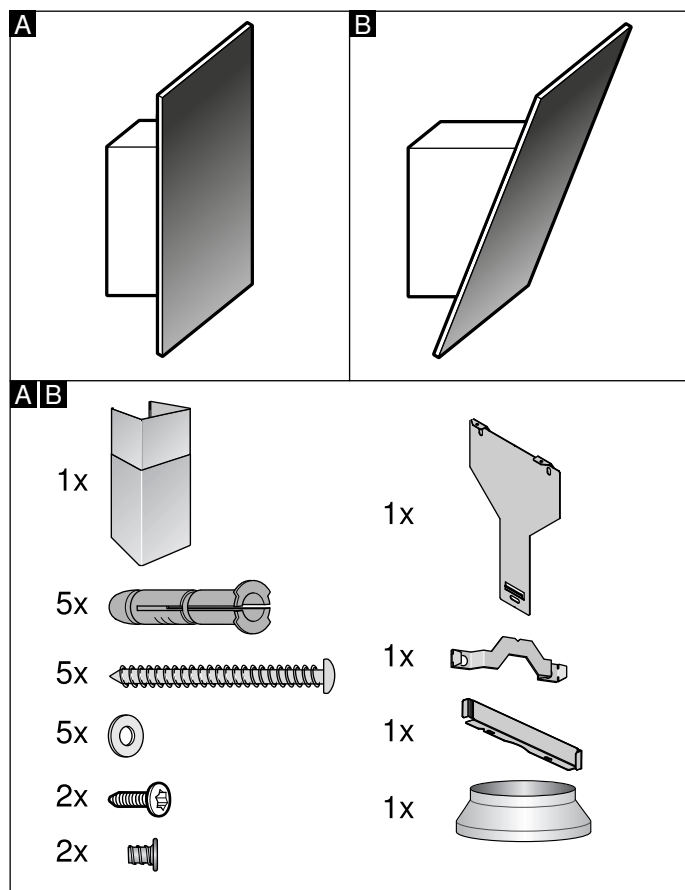
Wskazówka: Niniejsza instrukcja dotyczy różnych modeli urządzenia. Możliwe, że wymienione zostało wyposażenie, którego nie ma w danym urządzeniu.

Wskazówka: Należy przestrzegać instrukcji montażu wyposażenia.

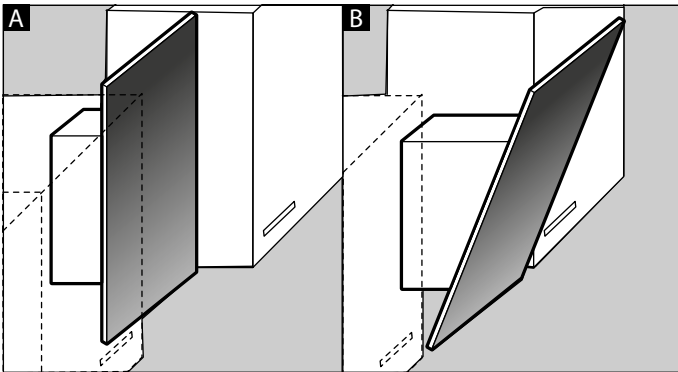
Wyposażenie	Numer katalogowy
Zestaw podstawowy do obiegu zamkniętego (dymnik płaski z kominem)	DWZOAF0U0
Filtry zapasowe do zestawu podstawowego	DWZOAF0A0
Zestaw podstawowy do obiegu zamkniętego (dymnik płaski bez komina)	DWZOAF0T0
Filtry zapasowe do zestawu podstawowego	DWZOAF0A0
Zestaw podstawowy do obiegu zamkniętego (dymnik skośny z kominem)	DWZOAK0U0
Filtry zapasowe do zestawu podstawowego	DWZOAK0A0
Zestaw podstawowy do obiegu zamkniętego (dymnik skośny bez komina)	DWZOAK0T0
Filtry zapasowe do zestawu podstawowego	DWZOAK0A0
Zestaw podstawowy do obiegu zamkniętego z filtrem nadającym się do regeneracji (dymnik płaski z kominem)	DWZOAF0S0
Zestaw podstawowy do obiegu zamkniętego z filtrem nadającym się do regeneracji (dymnik płaski bez komina)	DWZOAF0R0
Zestaw podstawowy do obiegu zamkniętego z filtrem nadającym się do regeneracji (dymnik skośny z kominem)	DWZOAK0S0
Zestaw podstawowy do obiegu zamkniętego z filtrem nadającym się do regeneracji (dymnik skośny bez komina)	DWZOAK0R0
Moduł obiegu zamkniętego CleanAir	DWZOAX5C0
Filtry zapasowe do modułu obiegu zamkniętego CleanAir (bez możliwości regeneracji)	DSZ5201
Filtry zapasowe do modułu obiegu zamkniętego CleanAir (z możliwością regeneracji)	DZZ0XX0P0

INSTRUKCJA MONTAŻU

- Urządzenie przeznaczone jest do montażu na ścianie.
- Jeżeli okap kuchenny będzie użytkowany w trybie obiegu otwartego, należy zamontować obudowę kominową.
Jeżeli okap kuchenny będzie użytkowany w trybie obiegu zamkniętego, należy zamontować wyposażenie dodatkowe. Należy wówczas przestrzegać dołączonej instrukcji instalacji. Montaż obudowy kominowej nie jest konieczny w przypadku trybu obiegu zamkniętego.
- W przypadku dodatkowego wyposażenia specjalnego przestrzegać dołączonej instrukcji instalacji.
- Powierzchnie urządzenia są wrażliwe. Podczas instalowania unikać uszkodzenia urządzenia.



Wskazówka: Zalecamy zawieszenie okapu kuchennego w taki sposób, aby dolna krawędź osłony szklanej tworzyła jedną linię z dolną krawędzią sąsiadujących szafek górnych. Upewnić się, że zachowane są podane odstępy bezpieczeństwa w odniesieniu do płyty grzewczej.



⚠ Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpieczne i właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Nie podłączać, jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

Powierzchnie urządzenia są wrażliwe. Podczas instalowania unikać uszkodzenia urządzenia.

Szerokość okapu kuchennego musi odpowiadać co najmniej szerokości płyty grzewczej.

Przy instalowaniu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego zakładu energetycznego.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Należy przestrzegać podanych odstępów bezpieczeństwa, aby zapobiec przegrzaniu. Przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowanego urządzenia kuchennego. W przypadku używania zespolonej kuchenki gazowej i elektrycznej, obowiązuje największy podany odstęp.
- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Nie używać w pobliżu urządzenia źródeł otwartego ognia (np. przy flambirowaniu). Urządzenie można zainstalować w pobliżu pieca opalanego paliwem stałym (np. drewnem lub węglem) tylko wtedy, gdy występuje zamknięta, zamocowana na stałe osłona ochronna. Nie może dochodzić do iskrzenia.

Przy odprowadzaniu powietrza wylotowego należy przestrzegać urzędowych i prawnych przepisów (np. ustawy budowlanej).

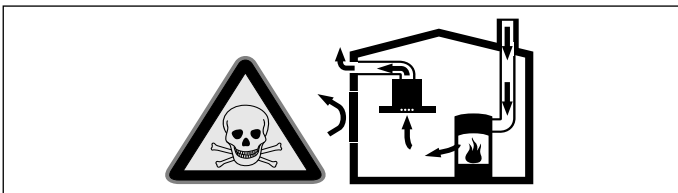
⚠ Ostrzeżenie**Śmiertelne niebezpieczeństwo!**

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia. Powietrza wylotowego nie wolno kierować do kominu odprowadzającego spaliny lub dym z użytkowanych jeszcze palenisk, ani do kanału wentylacyjnego pomieszczeń, w których stoją piece z paleniskami. Jeżeli powietrze wylotowe ma być kierowane do nieużytkowanego już kominu odprowadzającego spaliny lub dym, to należy uzyskać zgodę okręgowego kominiarza.

⚠ Ostrzeżenie**Zagrożenie życia!**

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia.

Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.

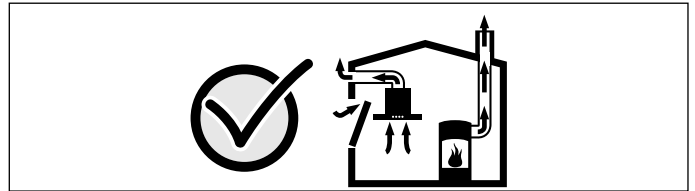


Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz.

Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach – bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z kominu lub ciągu wentylacyjnego uwalniane są do pomieszczeń mieszkalnych.

- Z tego względu należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza.
- Sam wywietrznik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.

Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbar). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe (np. drzwi, okna, wywietrzniki ścienne) lub za pomocą innych środków technicznych.



Należy zasięgnąć porady kominiarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie sposoby wentylacji.

Jeżeli okap stosowany jest wyłącznie w trybie obiegu zamkniętego, możliwa jest jego praca bez ograniczeń.

⚠ Ostrzeżenie**Zagrożenie życia!**

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia. W przypadku instalacji wentylacji z urządzeniem spalającym połączonym z kominem należy dopilnować, aby zasilanie wyciągu energią elektryczną posiadało odpowiedni wyłącznik bezpieczeństwa.

⚠ Ostrzeżenie**Niebezpieczeństwo obrażeń!**

- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.
- Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo przymocowane, może spaść. Wszystkie elementy mocujące muszą być zamontowane starannie i dokładnie.
- Urządzenie jest ciężkie. Do przenoszenia urządzenia potrzebne są 2 osoby. Używać wyłącznie odpowiednich narzędzi pomocniczych.
- Wszelkie zmiany i modyfikacje w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej są niebezpieczne i mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia. Nie dokonywać żadnych zmian w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej.

⚠ Ostrzeżenie**Niebezpieczeństwo na skutek magnetyzmu!**

We froncie urządzenia znajdują się magnesy trwałe. Mogą one mieć wpływ na działanie implantów elektronicznych, np. rozruszników serca lub pomp insulinowych. Osoby noszące elektroniczne implanty powinny zachować minimalny odstęp 10 cm od frontu urządzenia.

⚠ Ostrzeżenie**Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.
- Odłączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. Urządzenie można podłączyć wyłącznie do gniazda z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z przepisami. Jeżeli po zabudowaniu urządzenia nie będzie dostępu do wtyczki, wówczas w stałej instalacji elektrycznej należy uwzględnić rozłącznik izolacyjny faz zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji. Jedynie osoba z uprawnieniami elektryka może dokonać stałej instalacji elektrycznej. Zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.

⚠ Ostrzeżenie**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie. Wyłącznie przeszkoleni technicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.

⚠ Ostrzeżenie**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

**Wskazówki ogólne****Sprawdzenie ściany**

- Ściana musi być płaska, pionowa i odznaczać się dostateczną nośnością.
- Głębokość otworów musi odpowiadać długości śrub. Kołki rozporowe muszą być mocno osadzone.
- Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do litych ścian murowanych. W przypadku innych konstrukcji ściany (np. płyty gipsowe, beton porowaty, cegła Poroton) należy zastosować odpowiedni materiał do mocowania.
- Maksymalny ciężar okapu wynosi **40 kg**.

Podłączenie do sieci elektrycznej**⚠ Ostrzeżenie****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.

Niezbędne dane przyłączeniowe znajdują się na tabliczce znamionowej na górze urządzenia.

Długość przewodu przyłączeniowego: ok. 1,30 m

Urządzenie spełnia wymogi WE w sprawie układów przeciwwzrostłoceniowych.

⚠ Ostrzeżenie**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Odłączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. Urządzenie można podłączyć wyłącznie do gniazda z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z przepisami. Jeżeli po zabudowaniu urządzenia nie będzie dostępu do wtyczki, wówczas w stałej instalacji elektrycznej należy uwzględnić rozłącznik izolacyjny faz zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji. Jedynie osoba z uprawnieniami elektryka może dokonać stałej instalacji elektrycznej. Zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.

Instalacja

Przygotowanie do instalacji

Uwaga!

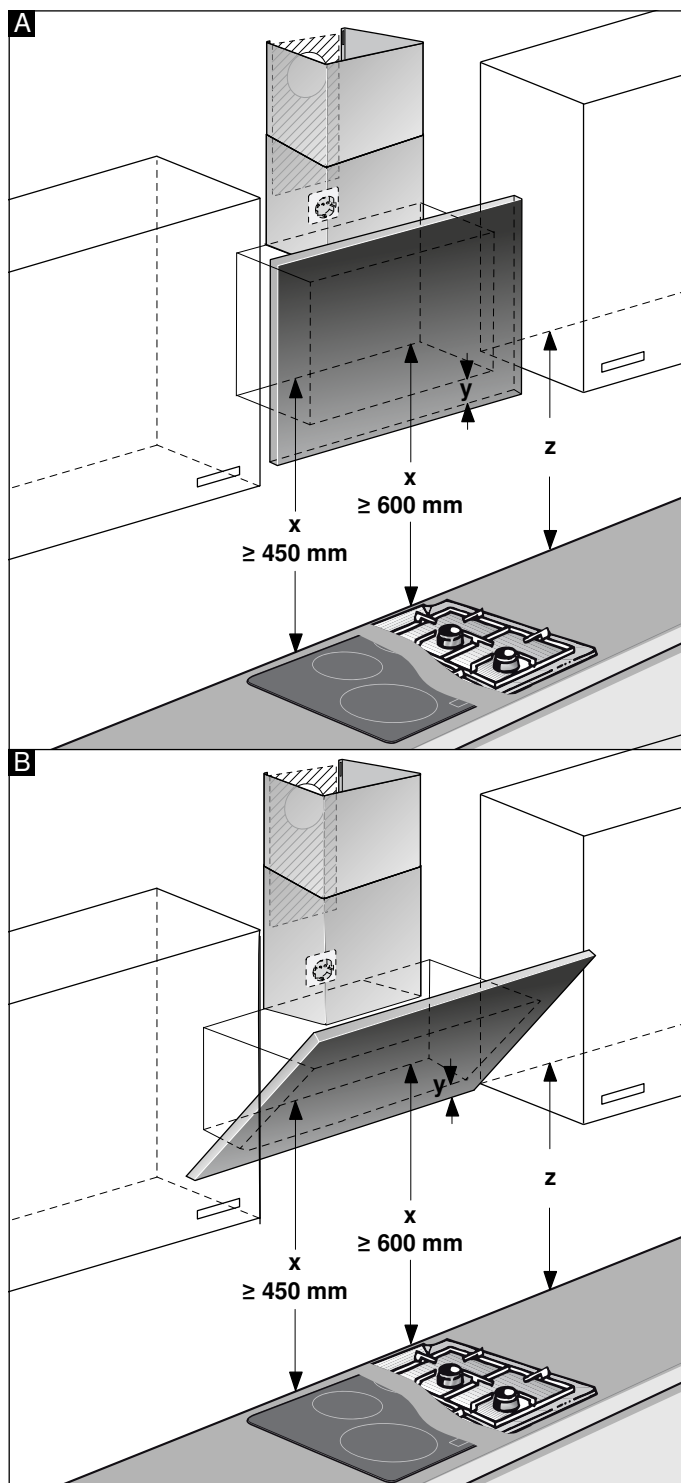
Upewnić się, że w obszarze nawierceń nie ma przewodów elektrycznych, rur gazowych ani przewodów doprowadzających wodę.

Jeżeli okap kuchenny będzie użytkowany w trybie obiegu otwartego, należy zamontować obudowę kominową.

Jeżeli okap kuchenny będzie użytkowany w trybie obiegu zamkniętego, należy zamontować wyposażenie dodatkowe. Należy wówczas przestrzegać dołączonej instrukcji instalacji. Montaż obudowy kominowej nie jest konieczny w przypadku trybu obiegu zamkniętego.

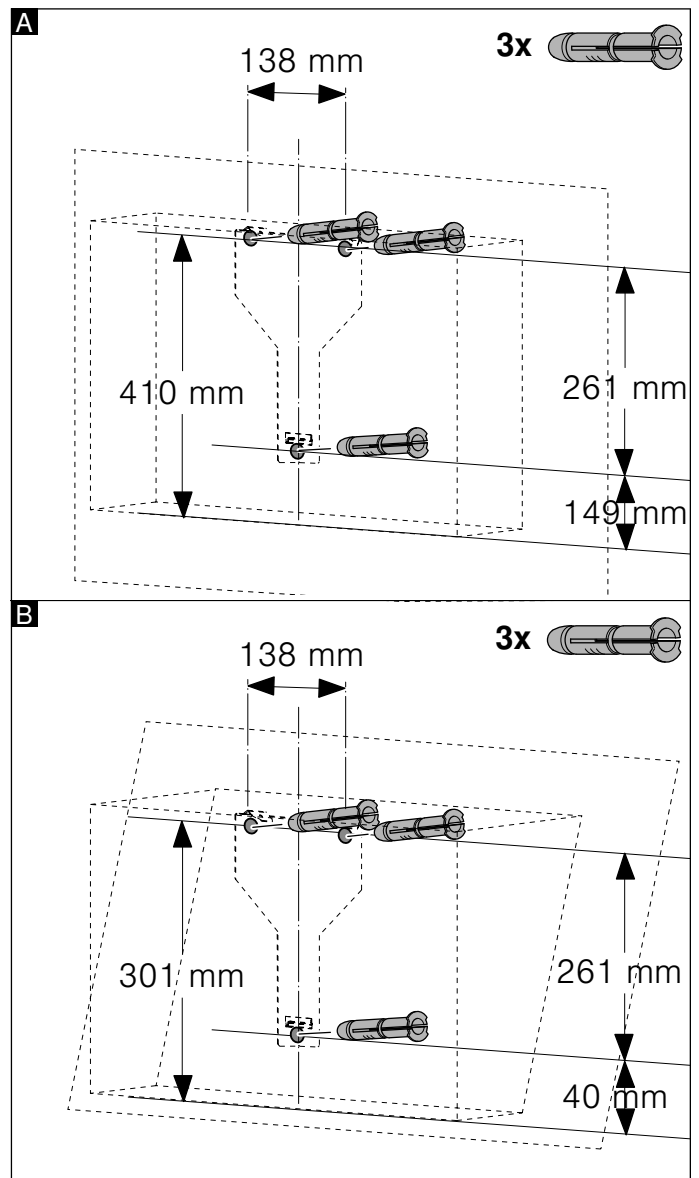
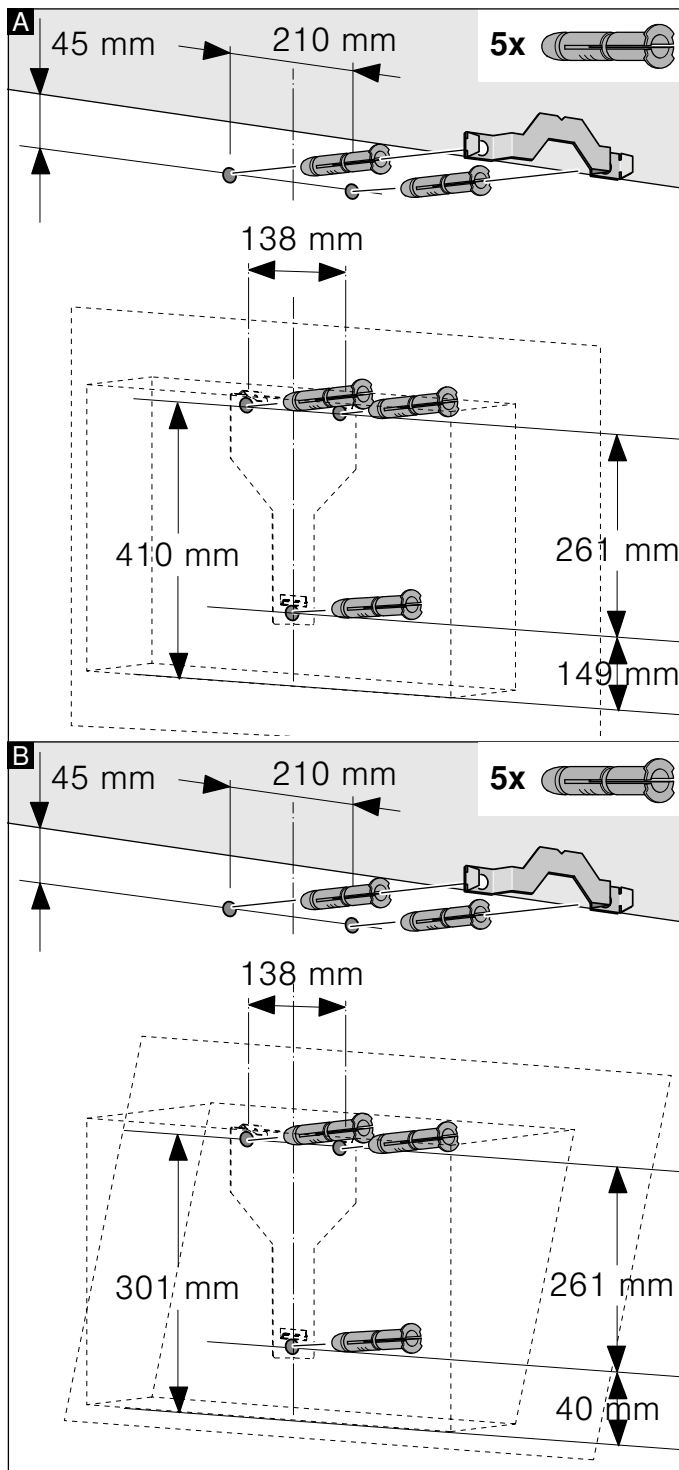
1. Ustalić pozycję okapu kuchennego i zaznaczyć na ścianie położenie dolnej krawędzi urządzenia. Określić przy tym środek, przyjmując za punkt odniesienia płytę grzewczą.

Wskazówka: Zalecamy zawieszenie okapu kuchennego w taki sposób, aby dolna krawędź osłony szklanej tworzyła jedną linię z dolną krawędzią sąsiadujących szafek górnych. Upewnić się, że zachowane są podane odstępki bezpieczeństwa w odniesieniu do płyty grzewczej.



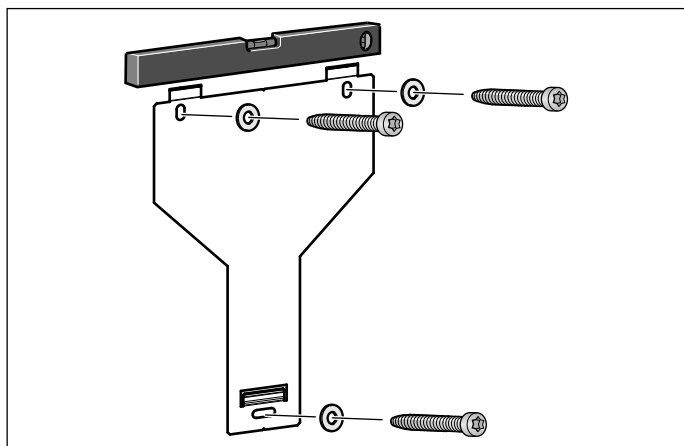
2. Przyłożyć szablon do zaznaczonej linii i przymocować. Zaznaczyć pozycje dla śrub. W celu zamontowania obudowy kominowej szablon należy rozciąć wzdłuż zaznaczonej linii przecięcia.
3. Wywiercić otwory o $\varnothing 8$ mm i głębokości 80 mm dla zamocowań, usunąć szablon i wcisnąć kołki rozporowe tak, aby ich brzeg był w jednej płaszczyźnie ze ścianą.

Montaż z obudową kominową



Montaż bez obudowy kominowej

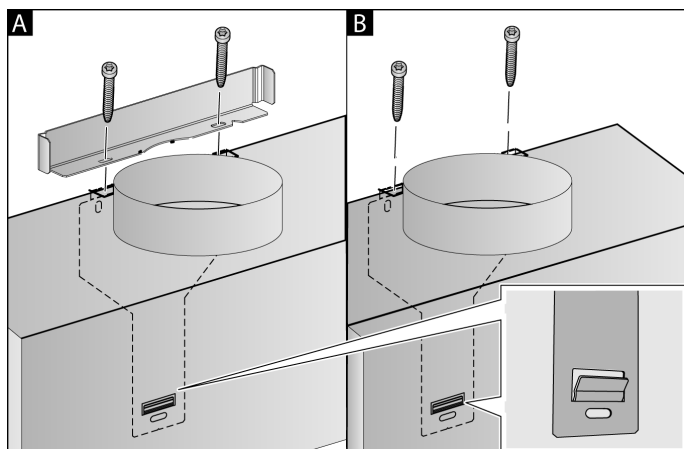
Instalacja



Przykręcić ręcznie stelaż do zawieszenia okapu kuchennego, wypoziomować za pomocą poziomicy i dokręcić.

Zawieszenie i wypoziomowanie urządzenia

1. Folię ochronną ściągnąć z urządzenia najpierw z tyłu, a po montażu całkowicie.
2. Urządzenie zawiesić w taki sposób, aby zatrzasnęło się na zawieszaniach.
3. W razie potrzeby można przesunąć urządzenie w prawo lub lewo.
4. Dokręcić śruby służące do zawieszenia urządzenia. Przytrzymać przy tym kątownik. **A**



5. Jeśli kanał nie będzie montowany, obie śruby zabezpieczające przykręcić bez kątownika. **B**

Mocowanie połączeń rurowych

Jeżeli okap kuchenny będzie użytkowany w trybie obiegu otwartego, należy wykonać połączenie rurowe. Jeżeli okap kuchenny będzie użytkowany w trybie obiegu zamkniętego, należy zamontować wyposażenie dodatkowe. Przestrzegać dołączonej instrukcji instalacji.

Wskazówka: Zastosowanie rury aluminiowej wymaga wcześniejszego wygładzenia obszaru połączenia.

Rura powietrza wylotowego Ø 150 mm (wielkość zalecana)

Rurę powietrza wylotowego zamontować bezpośrednio na króćcu i uszczelnić.

Rura powietrza wylotowego Ø 120 mm

1. Króciec redukcyjny przymocować bezpośrednio do króćca powietrza.
2. Rurę powietrza wylotowego przymocować na króćcu redukcyjnym.
3. Obydwa miejsca połączenia odpowiednio uszczelnić.

Montaż obudowy kominowej

Jeżeli okap kuchenny będzie użytkowany w trybie obiegu otwartego, należy zamontować obudowę kominową.

Montaż obudowy kominowej nie jest konieczny w przypadku trybu obiegu zamkniętego.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo obrażeń!

podczas instalacji ze względu na ostre krawędzie. Podczas instalacji urządzenia zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

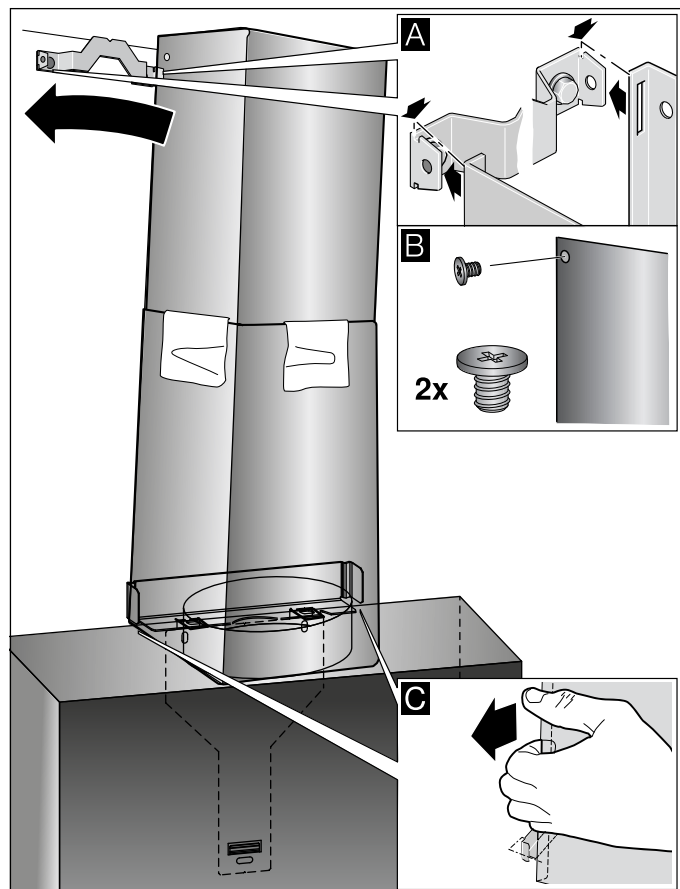
Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.

1. Rozłączyć części obudowy kominowej. W tym celu ściągnąć taśmę klejącą.
2. Ściągnąć folię ochronną z obu części obudowy kominowej.
3. Zsunąć obydwie części obudowy kominowej.

Wskazówki

- Zadrapaniom można zapobiec, nakładając dla ochrony papier na krawędzie zewnętrznej obudowy kominowej.
 - Szczeliny wewnętrznej obudowy kominowej skierować do dołu.
4. Obudowy kominowe nałożyć na urządzenie.

5. Wewnętrzną obudowę kominową przesunąć do góry, zawiesić po lewej i prawej stronie na kątowniku mocującym i zablokować do dołu. **A**
6. Obudowę kominową przykręcić z boku dwiema śrubami do kątownika mocującego. **B**



7. Dolną obudowę kominową zatrzasnąć na kątowniku. Nie doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego! **C**

Wskazówka: Jeżeli zamontowane zostało wyposażenie dodatkowe do obiegu zamkniętego, a okap jest użytkowany bez obudowy kominowej, przewód należy nawinąć na króciec.



A series of horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001159197

970606